

# O sakacipinang pangangan mikapot a minanam to sowal no Pangcah toni 111 a mihcaan no kaciherangan.

## 111 年原住民族語夏令營報名簡章

### 壹、活動宗旨

- 一、提供原住民學生暑期修習族語機會，建構多元族語學習管道。
- 二、復振原住民族語言文化，落實保障原住民族「語言權」。
- 三、營造族語使用場域，提升原住民學生及家長族語復振意識。

### 貳、辦理機關：

- 一、主辦機關：原住民族委員會、教育部。
- 二、輔導機關：財團法人原住民族語言研究發展基金會。
- 三、協辦機關：各直轄市及地方政府。
- 四、承辦機關：各原住民族語言推動組織。

### 參、參加對象資格：

- 一、10 歲以上原住民族中小學生為原則。
- 二、各營隊以招收該族別學生為原則。
- 三、非該族學生報名者得依未額滿人數遞補。

### 肆、活動費用：全額補助（含活動期間食宿及交通往返費用）。

### 伍、報名及錄取：

- 一、即日起至 111 年 7 月 1 日止(報名表如附件一)。
- 二、各學校向原住民學生宣傳本簡章，由學生及家長填妥後送各承辦單位彙整（傳真報名文件，或掃描後 EMAIL）。
- 三、111 年 7 月 5 日依報名順序於原住民族委員會及財團法人原住民族語言研究發展基金會網頁〈<https://www.cip.gov.tw/>、<https://www.ilrdf.org.tw/>〉公告錄取及備取名單。

## 陸、注意事項：

- 一、營隊活動若遇新冠型肺炎 COVID-19 新冠型肺炎、天災或氣候等不可抗力因素無法開課，停辦或延期與否以中華民國中心中央流行疫情指揮中心或行政院人事行政局發佈之停止上班上課公告為依據，並將通知參加學員，確定上課時間另行通知。
- 二、填寫報名表時如學員患有先天性疾病或需要營隊人員特別注意事項，請確實填寫於報名表。
- 三、參加學員請自備：
  - (一)手帕或汗巾(可掛脖子)、水壺、雨具(衣)。
  - (二)個人藥品、健保卡。
  - (三)運動鞋。
  - (四)換洗衣物、盥洗用具。
  - (五)口罩
- 三、全程參與者頒授結業證書。
- 四、主辦單位得視報名狀況，斟酌調整夏令營作業。

附件一：

## 111 年原住民族語夏令營報名表

營隊活動若遇新冠型肺炎 COVID-19 新冠型肺炎、天災或氣候等不可抗力因素無法開課，停辦或延期與否以中華民國中央流行疫情指揮中心或行政院人事行政局發佈之停止上班上課公告為依據，並將通知參加學員，確定上課時間另行通知。

學生姓名	族名： 漢名：	學生性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	族別： 族語別：	族 語
身分證字號	出生年月日		民國	年 月 日
就讀學校名稱	年級班別			
通訊地址				
聯絡電子信箱	住家電話			
緊急聯絡人姓名	緊急聯絡人聯絡電話	緊急聯絡人與學生關係		
前往營隊交通方式	去程： <input type="checkbox"/> 自行前往 <input type="checkbox"/> 搭乘定點接駁 回程： <input type="checkbox"/> 自行返家 <input type="checkbox"/> 搭乘定點接駁	飲食習慣： <input type="checkbox"/> 葷 <input type="checkbox"/> 素 <input type="checkbox"/> 其他_____		
交通費匯款資訊	<input type="checkbox"/> 郵局：局名： <input type="checkbox"/> 銀行：銀行名：	；局號： ；分行名：	；帳號： ；帳號：	

※搭乘接駁地點由承辦單位個別通知集合地點。

※自行前往地點及辦理期程請參閱簡章第 4 頁「各梯次營隊內容資訊一覽表」

特殊病史(請務必詳實填寫)：

報名營隊	始業式	報名方式/2 擇 1	連絡電話
<input type="checkbox"/> 阿美族	8/8	傳 真：03-8264620 Email：imikyoin@gmail.com	03-8264620 0972-158263 林小姐
<input type="checkbox"/> 泰雅族	8/10	語推組織資訊網：詳課程表 Email：ciotokako@gmail.com	03-3873133 0910-930921 伍杜米將
<input type="checkbox"/> 布農族	7/19	傳 真：02-2388-0735 Email：TaiwanBunun1060209@gmail.com	02-77417383 簡先生/余小姐
卑南族	<input type="checkbox"/> 建和	7/11	傳 真：089-570167 Email：P.ngaiyan@gmail.com 陳秀如 0937-534269
	<input type="checkbox"/> 南王	7/30	
	<input type="checkbox"/> 知本	8/15	
<input type="checkbox"/> 魯凱族	7/25	傳 真：08-761-0370 Email：sasuyou0804@gmail.com	0921-230804 柯先生 0987-573022 柯小姐
<input type="checkbox"/> 鄒族	8/1	傳 真：05-2511752 Email：a0916141707@gmail.com	05-2511858 0937-011148 安小姐
<input type="checkbox"/> 賽夏族	8/10	傳 真：037-822439 Email：walo.hito@gmail.com	0988-271274 錢先生 0981-176637 高小姐
<input type="checkbox"/> 雅美族	7/22	傳 真：089-732340 Email：jassy790903@gmail.com	0988-062020 施小姐 0912-079654 謝小姐
<input type="checkbox"/> 邵族	7/25	傳 真：049-2850351 Email：thao2850036@gmail.com	049-285-0036#22 0972-981971 陳小姐
<input type="checkbox"/> 噶瑪蘭族	7/25	傳 真：03-8711157 Email：hua8386@gmail.com	038-711-157 0987-580801 潘先生 0911-275622 龐先生
<input type="checkbox"/> 太魯閣族	8/12	傳 真：03-833-2061 Email：yuri-mowna@qkkt72879457.com	0917-438889 林小姐 0915-038183 林小姐
<input type="checkbox"/> 撒奇萊雅族	8/2	傳 真：03-8873738 Email：updatshark312@gmail.com	0932-096000 耕莘·撒耘
<input type="checkbox"/> 賽德克族	8/2	傳 真：049-2974219 Email：aa0985356860@gmail.com	049-2900629 0911-631776 Bakan 0985-356860 白小姐
<input type="checkbox"/> 拉阿魯哇族	8/1	傳 真：07-6881574 Email：avi0604@hotmail.com	07-6882735 0976-034810 Avi
<input type="checkbox"/> 卡那卡那富族	7/12	傳 真：07-6701832 Email：n20926@gmail.com	07-6701709 0980-520089 陳小姐

我已了解以上所有說明，並同意所有規定。(請確認後打勾)

學員簽名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

家長簽名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

各梯次營隊內容資訊一覽表

項次	族(語)別		期程	營地地址	聯絡人/電話
1.	阿美族		8/8-8/12	花蓮縣瑞穗鄉 5 鄰 2-10 號(奇美部落)	03-8264620 0972-158263 林小姐
2.	泰雅族		8/10-8/12	苗栗縣泰安鄉 Llyung Rinax(汶水溪) 集合地點:達比拉斯教會 (苗栗縣泰安鄉錦水村 4 鄰圓墩 2-1 號)	03-3873133 0910-930921 伍杜米將
3.	布農族		7/19-7/22	花蓮萬榮鄉馬遠部落	02-77417383 簡先生/余小姐
4.	卑南族	建和	7/11-7/14	台東縣建和部落	089-571495 陳秀如 0937-534269
		南王	7/30-31	台東縣南王部落	
		知本	8/15-8/20	台東縣知本部落	
5.	魯凱族		7/25-7/29	霧臺鄉霧臺村 11 鄰文化街 200 號	0921-230804 柯先生 0987-573022 柯小姐
6.	鄒族		8/1-8/5	嘉義縣阿里山鄉新美村 5 鄰 88 號	05-2511858 0937-011148 安小姐
7.	賽夏族		8/10-8/14	新竹五峰部落及苗栗東河瓦祿部落	0988-271274 錢先生
8.	雅美族		7/22-7/25	台東縣蘭嶼鄉朗島村 40 號	0988-062020 施小姐 0912-079654 謝小姐
9.	邵族		7/25-7/29	南投縣魚池鄉日月村義勇街 62 號	049-285-0036#22 0972-981971 陳小姐
10.	噶瑪蘭族		7/25-7/29	花蓮縣豐濱鄉新社部落	038-711-157 0987-580801 潘先生 0911-275622 龐先生
11.	太魯閣族		8/12-8/15	桃園市復興區羅浮里 3 鄰 18 號(羅浮高中)	0917-438889 林小姐 0915-038183 林小姐
12.	撒奇萊雅族		8/2-8/6	花蓮市國慶里中山路一段 205-1 號(第 6 間)	0932-096000 耕莘·撒耘
13.	賽德克族		8/2-8/6	線上族語數位學習營 南投縣埔里鎮樹人三街 263 號(語推辦公室)	049-2900629 0911-631776 Bakan 0985-356860 白小姐
14.	拉阿魯哇族		8/1-8/6	高雄市桃源區高中里興中巷 44 號	07-6882735 0976-034810 Avi
15.	卡那卡那富族		7/12-7/15	849 高雄市那瑪夏區大光巷 209 號	07-6701709 0980-520089 陳小姐

111 mihcaan o rayray no nananamen i sya-lin-in no Pangcah

111 年原住民族語夏令營 阿美族 課程表

時間	8 月 8 日(一)	8 月 9 日(二)	8 月 10 日(三)	8 月 11 日(四)	8 月 12 日(五)
5:30-7:00	交通時間及 工作人員 課前準備	Mieli' 割茅草			
7:00-8:00		Maranam 享用早餐			
8:00-8:30		每日族語晨圈 Cecay a romi'ad cecay ko sowal no Pangcah			
8:30-9:30		Mikasoy, mipalo', mifolo', sakalahok 砍柴、採集檳榔 葉鞘、箭竹、備 餐及烹煮午餐	Mikarkar to sadim (fa'inayan) 男生：漁獵文化 解說 Misaepah (fafahiyan) 女生：釀酒文化 解說與體驗	Misadim, patokaw (fa'inayan) Midateng (fafahiyan) 男生：Komoris (河祭) 文化體 驗。 女生：植物、野 菜辨識、野菜採 集。野炊	Misanga'to kadac 製作 Kadac(蘆葦 草包)
9:30-10:00					Palatamdaw to kakah Palatamdaw to kaying 男生：年齡階層 運作、倫理教育 與傳承意義。 女生：阿美族母 系社會文化、倫 理與價值。
10:00-12:00					
12:00-13:30	瑞穗車站接駁 至奇美部落	中餐休息 Malahok/pasela'			Minokay 賦歸
13:30-14:00	始業式	Mi'aol 上山砍竹子	Mi'oway 上山採黃籐	Milido to rakar , patines 收蝦籠、阿美族 石煮烹飪體驗	
14:00-14:30	Masaso'araw 認識彼此、團 康遊戲		Misakalafi, mifa^det to nanom 烹煮晚餐、燒熱 水		
14:30-15:30	Miparakar, mitafokod 放置蝦籠、八卦 網教學與體驗				
15:30-16:00	Micadiw to fonos 磨刀技巧教學 與體驗	Misanga' to cifar 製作傳統餐食容 器 Misakalafi, mifa^det to nanom 烹煮晚餐及燒水			
16:00-16:30					
16:30-17:00					
17:00-18:00	晚餐 Malafi				
18:00-19:00	傳統祭儀的文 化意義、祭儀 紀錄影像賞析 與討論	Maainiini 心得分享、活動 注意事項說明	Maainiini 心得分享、活動 注意事項說明	Maainiini 心得分享、活動 注意事項說明	
19:00-20:30					
20:30	Mingingoy mafoti' 盥洗就寢				

111 kawas lnhuyan ka wahan mqbaq na llaqi Tayal (gaga Tayal)

111 年原住民族語夏令營 泰雅族 課程表

時間 日期	8/23	8/24	8/25
06:30~08:00		miru lalu 簽到 klama ska hlahuy 山林中的早餐	miru lalu 簽到 klama ska hlahuy 山林中的早餐
08:00~09:00	miru lalu 報到 pqasuw lahuy mqbbaq 分組與認識環境	mqbaq mkal na ke tayal 族語基本對話練習	Mkangi kk'mal rgyax 山林植物尋寶
9:00~10:00	開幕典禮 mtcisal 破冰活動	gaga na mlata 狩獵的山林知識 Baq squ smi tbalay 製作施放陷阱 Rusa、tlnga、silay、 tbabaw	
10:00~10:30			
10:30~12:00	gaga qqaniq 竹(食)器製作課程		
12:00~13:00	baq squ lalu llamu na qnaniq 認識食物族語名稱 kryax ru mhngaw 中餐和休息時間	baq squ llamu lalu na qnaniq 認識食物族語名稱 kryax ru mhngaw 中餐和休 息時間	baq squ llamu lalu na qnaniq 認識食物族語名稱 kryax ru mhngaw 中餐和休息 時間
13:00~14:30	Tmatak ki hlahuy 搭設獵寮	gaga klahang llyung 泰雅族溪流 的文化知識	kbalay zingayun laqi_pok 手作童玩 pok
14:30~15:00	mqbaq mkal na ke tayal 族語詞彙大挑戰		
15:00~17:00	Kbalay zingayan laqi-pok 手作童玩	Tmuba quleh (毒藤毒魚體驗)	Smryut 整理並場地復原
17:00~17:30	族語禱告詞教學 baq squ lalu llmu na nniqun 認識晚餐食物族語名稱	族語禱告詞教學 baq squ lalu llmu na nniqun 認識晚餐食物族語名稱	Mqas musa ngasal 快樂回家
17:30~18:30	kgabi 晚餐	kgabi 晚餐	
18:30~20:00	bnkis pinqzyu gaga rgyax 耆老述說山林 Gaga	bnkis pinqzyu gaga gong 耆老述說溪流 Gaga	
20:00~22:30	msuna sa rgyax hlahuy 山野的呼吸		
22:30	Mhngaw/Mabi la !	Mhngaw/Mabi la !	
<p>注意事項：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.本營隊係延續 109 年野地營隊形式，報名學員需有生活自理能力，且願意配合營隊老師之管理。</li> <li>2.本營隊因地理空間、營隊成員等限制，為求安全起見，僅收 25 名學員，額滿為止，由本營隊核定後統一公告錄取名單。</li> <li>3.本營隊一律於指定地點集合，請家長自行接送，交通支出請提出大眾交通工具憑證。</li> <li>4.本營隊報名與各項公告資訊，請另見泰雅語推資訊網 6 月底公告。( <a href="https://www.kenatayal.org.tw/">https://www.kenatayal.org.tw/</a> )</li> </ol>			

111 hamisan Incumim siduh talabal itu Bunun tu isuampuk. isanava dailaz

111 年原住民族語夏令營 布農族 課程表

日期 時間	07/19 (二)	07/20 (三)	07/21 (四)	07/22 (五)	
07:00 07:20	Hanuin 四面八方 布農聚集	Minkailasin 起床			
07:20 08:00		Paitutingmut 早餐			
08:00 09:00		Mapasnanava Masnava 〔丹丹說你〕 族語會話	Malastapang 〔丹丹編你〕 手編技藝	Mapasnanava 〔山繪山影〕 族語文學 繪本創作	
09:00 09:10		Mal 'uu 休息	Mal' uu 休息		
09:10 10:00		Paliqansiap 小組討論	Paliqansiap 小組討論		
10:00 11:00		Miliskin 〔丹丹與你〕 布農丹社群 遷移故事	Mapasnanava 〔山織衣履〕 織布與服飾		
11:00 11:10			Mal 'uu 休息		
11:10 12:00		Paliqansiap 小組討論	Paliqansiap 小組討論		
12:00 13:00		集合 (瑞穗火車站)	Paitutungquvali 午餐		
13:00 14:00		進入丹群領域	Mapasnanava 〔丹丹念你〕 古謠與樂器	Mapasnanava 〔丹丹獵你〕 狩獵文化	Mulumaq 丹丹感恩 平安回家
14:00 15:00					
15:00 16:00	Sima Kasu 相見歡 始業式	Paliqansiap 小組討論	Paliqansiap 小組討論		
16:00 17:30	Tal' isu 盥洗	Tal' isu 盥洗	Tal' isu 盥洗		
17:30 18:00	Maun qaising 晚餐	Tastu bani 晚餐 〔共炊共食〕 圍爐說故事	Muskun Kata 〔同一鍋飯〕 齊心準備 各大氏族饗宴		
18:00 19:00	Masnava 〔丹丹說你〕				
19:00 20:00	族語會話				
20:00 21:00	Paliqansiap 小組討論	Paliqabasan 〔山中物語〕	Paliqabasan 〔山中物語〕		
21:00	Masabaq 就寢				



111 amiyan Pinuyumayan ngaiyan kararadrukan meladaladam an kadenunan

111 年原住民族語夏令營 卑南族(建和語別) 課程表

日期 時間	7月11日 星期一	7月12日 星期二	7月13日 星期三	7月14日 星期四
07:30-09:10	上山全體師生分組紮營	<b>族語日常會話/早餐/律動操</b>		
09:30-10:10	1. [講解營規約法三章/	野外認識[族語名稱] 植物	部落巡禮/文健站訪談	族語生活 宣導片演練
10:20-11:00	2. 說族語分組野外煮 中餐	棕葉編織體驗	傳統工藝 1. 男：水槍製作 2. 女：繩編製作	拍攝輪流說族語 影片分享
11:10-11:50		1. 棕葉編織體驗 2. 練習感恩詞	1. [前往部落廚房] 2. 飯前感恩詞	2 飯前感恩詞
11:50-13:50	<b>中餐&amp;休息</b>			吃飽 拔營
14:00-15:10	練習看圖說族話	看圖說話	繼續未完成之作品	<b>打掃環境 &amp; 回家囉!</b>
15:20-16:00	紀錄今天所學的族語 並輪流分享	紀錄今天所學的族語 分組對話	紀錄今天所學的族語 分組對話	
16:20-17:00	族語輪流分享	族語輪流分享	預備晚會講詞	
16:00~	現代舞/輪流洗澡			
19:00-21:00	唱我們的歌/說我們的話		烤肉晚餐/ <b>成果晚會</b>	

# 111 amiyan Pinuyumayan ngaiyan kararadrukan meladaladam an kadenunan

111 年原住民族語夏令營 卑南族(南王語別) 課程表

wari 日期 waluwan 時間	7 bulan 30 wari 7 月 30 日-六	7 bulan 31 wari 7 月 31 日-日
	liyusan lima 星期五	liyusan enem 星期六
07:30-08:00	工作人員就定位 peniya penadang na papullang	【早餐】 kenama
08:00-09:00	學員報到及分組 pakalladram aw karanandandayan 地點：普悠瑪部落-風雨球場《以下稱營隊部》	環境整理及行囊 meriwak aw papatang dra uwaberekan
09:00-10:00	開訓 mungesall	課目：小隊時間 waluwan dra wakasayan 講師：各隊輔 地點：南彥吉咖啡館
10:00-11:00	課目：公園導覽/自我介紹 semanalan dra marepanau 講師：張靜婷 地點：卑南文化公園	課目：獵人日記(一) kakawangan dra maallup (一) 講師：南彥吉 族語：陳志偉 地點：自然生態教室
11:00-12:00	課目：族語生活篇 piningaiyan kana wayway 講師：陳志偉 地點：卑南文化公園	課目：獵人日記(二) kakawangan dra maallup (二) 講師：沈子堯 族語：陳志偉 地點：自然生態教室
12:00-13:00	【午餐】 karealli	【午餐】 karealli
13:00-14:00	課目：少年傳統舞 inuwarakan kana trakutrakuban 講師：陳信忠 地點：卑南文化公園	課目：族語基礎篇 nanta piningaiyan 講師：陳志偉 地點：自然生態教室
14:00-15:00	課目：戶外馴狗技能 papaladaman dra suwan 講師：孫晉峰 族語：陳志偉	課目：族語歌謠篇 nanta semay 地點：自然生態教室
15:00-16:00	地點：卑南文化公園	講師：陸浩銘
16:00-16:30	【課間休息】 talaulepan	課目：結訓典禮 semekadr meladaladam 地點：營隊部
16:30-17:30	課目：少年會所文化篇 Kakuwayanan kana trakutrakuban 講師：鄭浩祥長老 地點：營隊部	課目：頒獎、珍重再見 pakasagar 地點：營隊部
17:30-18:00	【晚餐】 kerabi	marepanauwa ta driyan masall
18:00-19:00	課目：小隊時間 waluwan dra wakasayan 講師：各隊輔 地點：營隊部	
19:00-20:00	課目：營火晚會 puwarebuan kana karauban 講師：洪慶誠/各隊輔	
20:00-21:00	地點：高山舞集園區 住宿-伊娃民宿/15 人	

# 111 amiyán Pinuyumayan ngaiyan kararadrukan meladaladam an kadenunan

111 年原住民族語夏令營 卑南族(知本語別) 課程表

日期 時間	8月15日 星期一	8月16日 星期二	8月17日 星期三	8月18日 星期四	8月19日 星期五	8月20日 星期六
08:40- 09:20	族語道早及羅馬拼音練習					
09:30- 10:10	基礎律動					
10:20- 11:00	1. 族語基本發音      2. 基本詞彙練習					
11:10- 11:50	mumu 說故事 石生?竹生?	mumu 說故事 小米的由來 神奇的小米	mumu 說故事 放牛趣	部落傳統技藝 十字繡針法	semenay 輕鬆唱 集體創作歌謠	部落傳統技藝 我是神射手
11:50- 13:20	中餐&休息					
13:30- 14:10	現代創作歌謠 卑南族版圖歌 (歌詞釋義/認 識十部落)	生活性歌謠 田間工作歌 (歌詞釋義)	生活性歌謠 牧牛歌 (歌詞釋義)	「原」來這麼美 認識各年齡階層 服飾	semenay 輕鬆唱 集體創作歌謠	族語闖關遊戲 部落藏寶圖
14:20- 15:00	現代創作歌謠 卑南族版圖歌 (練唱)	部落食尚 小米美食	部落行腳 Kanaluvang 還有 牛嗎?	「原」來這麼美 穿戴傳統服飾 練習	散播愛的種子 拜訪耆老	
15:20- 16:00	族語遊戲 部落名蘿蔔蹲	散播愛的種子 拜訪耆老		族語遊戲 你會穿族服嗎?		
16:00~	打掃環境&回家囉!					
19:00- 21:00						成果晚會

Saka acaili ki 111 akibuubulruane ki Ngudradrekay ki takibuubulruane ki kaladrangedrangane

111 年原住民族語夏令營 魯凱族 課程表

日期 時間	7/25 星期一	7/26 星期二	7/27 星期三	7/28 星期四	7/29 星期五
08:40~09:00	kiapacase 報 到				
09:00~09:30	tapathagilane 始業式 (視聽教室)	waswape 打掃與導師時間	waswape 打掃與導師時間	waswape 打掃與導師時間	waswape 打掃與導師時間
09:30~10:30	mathingathingale 相見歡 (各組教室)	samatuabaebaebalr eane 族語會話 你我他	Wadreele ki Ciwukae si Ngudradrekadhane 看圖說中文 看中文說族語	kialalra ku Ngudradrekadhane e si cikukane 聽族語說中文	Apalragalragaw ki saalradrane 闖關活動
	依報名人數分低、 中、高年級。			課間活動-大隊接力	
10:30~12:00	Ngiasasiwkay Thingale ku nagane ini si daane lini 自我介紹 認識族名及家名	Ngiathalrilringulu ki cekele si kakudhane 部落文化與導覽	Akaneane ki cekele 部落的美食	Kialalra ku cikukane si ngudradrekadhane 聽中文說族語	
12:00~13:30	yasadra ki mualringedele 午 休/原住民族語言文化影片欣賞				
13:30-14:10	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教學	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教學	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教學	Kiabulru ku Dralray si senay ki kacalrisiane 原住民傳統樂舞教 學	wagiki 戲劇展演 tapatwalrepenge 結業式
14~30~16:0 0	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 角色分配與朗誦台詞	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 角色扮演及道具製作 分工	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 表演訓練與台詞背誦	wakacalrilrisiane giki 族語劇場 表演訓練與台詞背 誦	
16:00~	muabalriw 賦 歸				

yu'eteuyunu ho aʊsvʉtʉ boʉ cou 'e 'o'oko ta aesi cou ta tongsoha no 111

humi note hioa

111 年原住民族語夏令營 鄒族 課程表

111 年原住民族語夏令營鄒族 課程表						
yu'eteuyunu ho aʊsvʉtʉ boʉ cou 'e 'o'oko ta aesi cou ta tongsoha no 111 humi note hioa						
時間	第一天 (8/1)	第二天 (8/2)	第三天 (8/3)	第四天 (8/4)	第五天 (8/5)	
0700-0730	工作人員場佈 teoteai tamo yaahioa 'e te yoni					
0730-0800	報到 es'esmi ho tposi 'o ongko					
0800-0810	隊輔回報人數 spʉya na hia botngonʉ no mo esmi 晨起、運動 toehungu 'untoo no taseona					
0810-0900	開訓典禮 相見歡 meesi no ahoi 'ete hioa. kokaekaebʉ no yuptepteilʉ	【歌謠篇】 鄒族歌謠教唱 aʉsvʉsvʉtʉ pasu cou	【技能篇】 布景&動力裝置 (鳥踏陷阱裝置) 【 mouyoyai】 'ola sosohnga ho aut'ot'ou cila teoteai. (hia mooyai to h'oepona no zomʉ	【樂器篇】 鄒族傳統樂器 製作 hia mooyai tola aesia tititha ta cou ci munmuni	【美食篇】 傳統點心製作 'ola hia mooyai to aesia 'o'oana ta cou.	
0910-1000						
1010-1100	族語教室 自我介紹 kioscu no bua cou: eus'vʉsta 'e iachi	【植物篇】 認識傳統植物篇 【cacʉfea】 honga na aesiiei cacʉfea	【故事篇】 說故事 【ehohamva】 ehohamo	【技能篇】 勇士之路 【mouyoyai】 ceoceona no maotano		
1110-1200						
1200-1320	午餐&午休 oahtu ho tosvon'a					
1330-1420	【環境篇】 認識新美部落 【aukukuyungu】 co'cohivi 'e you ta sinvi	【會話篇】 鄒語日常會話篇 【yupeahngʉyʉ】 huhucmasi bua cou ho yupepeahngʉyʉ	【技能篇】 製作童玩 【mouyoyai】 mooyai no tititha yoyaso to 'o'oko	【植物篇】 傳統植物染色- 薯榔你最美 【cacʉfea】 hia pohatposʉ no aesiiei-na'no yonghu ci taemoyʉ	結業式 成果展	
1430-1520						
1530-1630	作業指導時間 po'pa'cohivi no hia meelʉ to isi aʉsvʉsvʉtʉ	作業指導時間 po'pa'cohivi no hia meelʉ to isi aʉsvʉsvʉtʉ	作業指導時間 po'pa'cohivi no hia meelʉ to isi aʉsvʉsvʉtʉ	作業指導時間 po'pa'cohivi no hia meelʉ to isi aʉsvʉsvʉtʉ		
1630-1650						
1700-1900		【族語晚餐】 傳統晚餐交流 toehungu bonʉ to aesiiei 'oanʉ ho yupepeahngʉyʉ	【族語晚餐】 傳統晚餐交流 toehungu bonʉ to aesiiei 'oanʉ ho yupepeahngʉyʉ			

# 111 tinal'oemaeh ka'alnoSaySiyat ray haba:an katatoroe'an kakiSka:atan

## 111 年原住民族語夏令營 賽夏族 課程表

### 營隊主題：數位影音學族語

時間	8/9(二)	8/10 日(三)	8/11 日(四)	8/12 日(五)	8/13(六)	8/14(日)
08:00		komhaema' 吃早餐				
09:00 - 09:50	kamatailhaehael lomoehloehay kakiSka:aten 1 志工訓練-課程說明及操作-1	raroton 'a'apolon saboeh 報到分組	makakSiyae'- paksobae:och ka ngabas 'alnoSaySiyat 互動 小遊戲-大聲說族語	makakSiyae' 互動小遊戲	makakSiyae' 互動小遊戲	makakSiyae' 互動小遊戲
10:00 - 10:50		homabos ki nom pakSiyae' 'ima mowa:i' 歡迎式	yako ra:am malnoSaySiyat 我會聽說讀寫-對話 篇 2H	noka SaySiyat kinbowawan- manmanra:an ray tinawae'an 賽夏南北群遷移史- 賽夏國道漫慢行 3H	panabih ka hinoba:ang 1.homoba:ang kapanpanabih 2.tani hinoba:ang balong 族語故事情境練習- 1.畫圖與故事結構 2.我有畫要說 2H	kapaki ta' 成果演示 mobe:ay ka nom kaSlatar kina:at 頒發學習證 2H
11:00 - 11:50					somolsol ka kasi'aelen 手作烤食趣-火與賽 夏的關係 1H	
12:00	komsiael' 吃午餐					
13:10 - 15:00	kamatailhaehael lomoehloehay kakiSka:aten 2 志工訓練-課程說明及操作-2	'ano 'inalingo' tatoroe' ka'alnoSaySiyat- pakSekla' noka tiyanaw pinapalotor ka 'inalingo' 影音學族語-平板剪 輯及範例分享 2H	makakSiyae' 互動小遊戲	komita' ka 'inalingo' tatoroe' ka'alnoSaySiyat- pinatawaw palotor ka 'inalingo' 影音學族語-剪輯實 習 2H	komita' ka 'inalingo' tatoroe' ka'alnoSaySiyat -palotor ka 'inalingo' 影音學族語-小小電 影剪輯 2H	
15:30 - 16:30		pa'inhana: ka basang 族語與體育 1H	'ano 'inalingo' tatoroe' ka'alnoSaySiyat- matawaw malingo' 影音學族語-拍攝題 材與實作 2H	pa'inhana: ka basang 族語與體育 1H	Sapang ka'imo'an takarang 2 憶起童年時趣-傳統童 玩體驗 1H	
17:00	komSa:o' 吃晚餐					
18:00 - 18:50		paSpaSo taew'an raroton lomoehloehay 家族默契培養	hito' kamaromakep ka 'inalingo' 部落小導演 1H	pinatawaw palotor ka 'inalingo' 剪輯軟體應用與實 作 1H	'ano 'inalingo' tatoroe' ka'alnoSaySiyat- palotor ka 'inalingo' 2 影音學族語-小小電 影剪輯 1H	
19:00 - 20:00		noka SaySiyat a hae:wana-SaySiyat raroton ila! 賽夏之夜-民族認同 課程 1H	paSpaSo taew'an raroton lomoehloehay 家族默契培養	paSpaSo taew'an raroton lomoehloehay 家族默契培養	paSpaSo taew'an raroton lomoehloehay 家族默契培養	

※以上課程講師暫定，如有變動依實際上課老師為準。

※實作教學課程，採族語方式教學。

※承辦單位保留修訂課程及未達開課人數時取消課程的權利。

※以上課程講師暫定，如有變動依實際上課老師為準。

※實作教學課程，採族語方式教學。

※承辦單位保留修訂課程及未達開課人數時取消課程的權利。

111 nyan Yancoming pacinanaoan do ciriciring no Tao do teyteyka

111 年原住民族語夏令營 雅美族 課程表

夏令營走讀課程-祖先的路					
Pacinanaoan do teyteyka-rarahan no ineynapo					
日期 ararow na	7/22(一)	7/23(二)	7/24(三)	7/25(四)	7/26(五)
第一節 09:00- 10:00	羅馬拼音練習 (發音教學) Macinanao do Lomaji (izezyak)	我的名字跟家族 名稱的由來 Na ni yapoan no ngaran ko ka no itetngehan namen	製作自己家的 族譜 Yamen a yasa itetngehan	製作自己家的 族譜 Yamen a yasa itetngehan	各家族的遷移 故事(上) Niyapoyapoan no teyhesa itetngehan
第二節 10:00- 12:00	認識自己的名字 (名拼音練習) Peypeypangayan no ngaran (vatvatkan o ngaran)	族語 自我介紹篇 Meyzezyak so ciriciring no Tao a	製作自己家的 族譜 Yamen a yasa itetngehan	製作自己家的 族譜 Yamen a yasa itetngehan	各家族的遷移 故事(下) Niyapoyapoan no teyhesa itetngehan
第三節 13:00- 15:00	歲時祭儀 -命名文化 Pampammarngan so kanen- ngaran	如何製作自己家 的族譜 Yamen a yasa itetngehan am, kalahen o peyzipoziposan	戶外教學-我 們家族遷移史 一(家族名稱 族語教學篇) Makowbot a maconanao- namen niyapoyapoan na yasa itetngehan (macinanao do ngarangan da no teyhesa itetngehan	戶外教學-我 們家族遷移史 二(家族名稱 族語教學篇) Makowbot a maconanao- namen niyapoyapoan na yasa itetngehan (macinanao do ngarangan da no teyhesa itetngehan	學員心得及成 果發表 Nakenakem no nimacinanao ka no ipacimalag o mina vazey
第四節 15:00- 16:00	部落遷移史 Niyapoyapoan no asa ka ili				
16:00- 16:30	打掃時間 ipivyaas				
課後作業 (評量) Vazey no nimateyka macinanao	練習做田調-訪問自家的耆老並錄音後做文字紀錄 Mangey citaen a amizingen o panpandan na-walamen o rarakeh do vahey ka patoong sya vatvatkan				

111 kawash Thau a lalawa wa mahnariza wa qali a makakakri aminfazaq a patashan

111 年原住民族語夏令營 邵族 課程表

日期	7月25日 (周一)	7月26日 (周二)	7月27日 (周三)	7月28日 (周四)	7月29日 (周五)
主題	認識伊達邵部落 mafazaq sa Thau a kataunan	認識邵祖靈文化 mafazaq sa Thau a kazakazash	冒險水沙連 mutusi shungkash a pruq sui-sha-rin	流浪的意義 mungkuzakuza wa kalawan	邵的聲音 Thau a lushkin
第一節 9:10-10:00	相見歡 maqaran mapariqaz	認識白鰻祭祭典 mafazaq sa Matansuun pintuza	傳統工藝 1 kmalawa tu tanatuqash a aniamin	邵族傳統領域 插旗 1 tu Thau a tanatuqash inin'ianan a pruq	傳統杵音敲擊 樂 takan tu tanatuqash a mashtatun.
授課老師	語推組織	Shuni 蔡麗綉老師	Malihan 陳忠駿老師	Biyung 石承弘老師	Shani 朱育秀老師
授課重點	族語程度測試與 分組	白鰻祭禁忌與意 義	認識邵族灑酒 儀式	傳統地名認識	傳統樂器學習
活動地點	逐鹿市集	逐鹿市集	逐鹿市集	邵族文化聚會 所 4F	逐鹿市集
第二節 10:10-11:00	傳統歌謠 tu tanatuqash a maqayash	動手做白鰻麻糬 pintuza sa qmu	傳統工藝 2 kmalawa tu tanatuqash a aniamin	邵族傳統領域 插旗 2 tu Thau a tanatuqash inin'ianan a pruq	傳統杵音敲擊 樂 tu tanatuqash a mashtatun
授課老師	Nui 石玉英老師	Shuni 蔡麗綉老 師	Malihan 陳忠駿 老師	Biyung 石承弘 老師	Qabus 毛久美老 師
授課重點	傳統歌謠學習	食物單字 15 個	竹杯製作	地名認識與地 圖製作	傳統樂器學習
活動地點	逐鹿市集	逐鹿市集	逐鹿市集	邵族文化聚會 所 4F	逐鹿市集
第三節 11:10-12:00	傳統歌謠 tu tanatuqash a maqayash	動手做白鰻麻糬 pintuza sa qmu	野外求生 1 lhkaribush a ininthawan	邵族傳統領域 插旗 3 tu Thau a tanatuqash inin'ianan a pruq	傳統杵音敲擊 樂 tu tanatuqash a mashtatun
授課老師	Apin 石至寶老師	Shuni 蔡麗綉老師	Dikla 丹俊傑老師	Biyung 石承弘老師	Ishul 陳賢美老師
授課重點	傳統歌謠學習	族語單字與造句 應用	認識野外植物	地名認識與地 圖製作	傳統樂器學習
活動地點	逐鹿市集	逐鹿市集	逐鹿市集	邵族文化聚會 所 4F	逐鹿市集
12:00~13:30 用餐及午休					
第四節 13:40-14:30	說說你是誰 kuzan mihu a lhanaz?	狩獵文化 1 muribush a kazakazash	野外求生 2 lhkaribush a ininthawan	傳統領域巡禮 1 shmuqum tu Thau a tanatuqash inin'ianan a pruq	分組表演 miaqbit pashaila
授課老師	Apin 陳玉聖老師	Dikla 石豐正老師	Dikla 丹俊傑老師	Hudun 高榮輝老師	語推組織
授課重點	認識 7 大氏族與	頭人的任務	野外自給自足	實地探訪傳統	成果驗收



	名字			領域	
活動地點	逐鹿市集	逐鹿市集	逐鹿市集	協會1樓集合出發	逐鹿市集
第五節 14:40-15:30	我喜歡 madaduu iaku	狩獵文化 2 muribush a kazakazash	邵族傳說 Thau tu kahiwan a lalawa	傳統領域巡禮 2 shmuqum tu Thau a tanatuqash inin'ianan a prug	分組搶答 miaqbit mapakanshihala
授課老師	Apin 陳玉聖老師	Dikla 石豐正老師	Dikla 石豐正老師	Hudun 高榮輝老師	語推組織
授課重點	認識食物與餐具	狩獵祭的注意事項	貓頭鷹的故事	實地探訪傳統領域	成果驗收
活動地點	逐鹿市集	逐鹿市集	逐鹿市集	大坪林部落	逐鹿市集
第六節 15:40-16:30	小小農夫 1 mubuhat a azazak	除穢祭與鞦韆祭 1 Titishan masa Lhaulhaushin	邵族貓頭鷹 Thau a shmadia	傳統領域巡禮 3 shmuqum tu Thau a tanatuqash inin'ianan a prug	頒獎典禮 (老師致詞、頒獎)
授課老師	Apin 陳玉聖老師	Pana 毛隆昌老師	Abus 甘慈琳老師	Hudun 高榮輝老師	語推組織
授課重點	認識農作農具	毛氏祭司的職責	貓頭鷹鑰匙圈 DIY	實地探訪傳統領域	成果驗收
活動地點	播種祭場	邵族文化聚會所 4F	逐鹿市集	水里	逐鹿市集
第七節 16:40-17:30	小小農夫 2- mubuhat a azazak	除穢祭與鞦韆祭 2 Titishan masa Lhaulhaushin	邵族貓頭鷹 3 Thau a shmadia	傳統領域巡禮 4 shmuqum tu Thau a tanatuqash inin'ianan a prug	結業典禮 mukaktuniza sa lhmupish
授課老師	Apin 陳玉聖老師	Pana 毛隆昌老師	Abus 甘慈琳老師	Hudun 高榮輝老師	語推組織
授課重點	播種祭場種菜	除穢儀式的重要性	貓頭鷹鑰匙圈 DIY	實地探訪傳統領域	成果驗收
活動地點	播種祭場	邵族文化聚會所 4F	逐鹿市集	水里	逐鹿市集

111 tasaw sekawalu ay sinanaman na sunis tu sikawman na kebalan

111 年原住民族語夏令營 噶瑪蘭族 課程表

日期 時間	7月25日	7月26日 waway na kebalan 噶瑪蘭祭典	7月27日 lazing 海	7月28日 naung 山	7月29日 zenna 田
	一	二	三	四	五
07:30-08:00	lazan 路程	qanan sataRbabi 【早餐時間】			
08:00-09:00		認識噶瑪蘭傳統 祭典	niana imi na sepaw tu lazing. 海與噶瑪蘭	pabubu	pakuwayan aiku 我是小農夫 (種稻時節、入倉 祭)
09:10-10:00		tud tu satezayan 祭歌教唱	lazing ay sianguzusan 認識海洋生物 與採集		
10:10-11:00	qasegan 報到	tud tu salekiawan na qataban 豐年祭 舞蹈教學	噶瑪蘭小神廚	qaytenedan 野菜採集與認識	pakuwayan aiku 我是小農夫
11:10-11:45	siangatu 開幕式 pasepaw 祭祖儀式	族語 E 起來	族語 E 起來	族語 E 起來	族語 E 起來
11:45-13:30	qanan satutu 午餐時間				
13:40-14:20	simsanuan 小組時間	pasepaw 祭祀實作	kemilim 海洋尋寶 新莊海邊	kemilim 部落尋寶- paquesuppaR tu naung 山的介紹 qaytenned 採野菜 收 bubu	qenalepunan 成果發表
14:30-15:20	tudan tu satezayan 營隊主題曲教唱 1. budetelan 小星星	qatian an mawRawRat 大地遊戲			meRasi 結業式
15:30-16:20	qawRatan 破冰遊戲 1.抽族名				temanan 滿載而歸
16:30-17:10	2.大兵步操 3.互相認識遊戲 - 彬彬有禮 4.後面的眼睛				
17:20-18:00	simsanuan 族語自我介紹 小組時間	simsanuan 小組時間	simsanuan 小組時間	simsanuan 小組時間	

# Bnkgan sslhayun hngkawas 111 sslian jiyax sngayan lqlaqi smluhay kari Truku

## 111 年原住民族語夏令營 太魯閣族 課程表

時間/天別	第一天 8/12 (五)	第二天 8/13 (六)	第三天 8/14 (日)	第四天 8/15 (一)
6:30-9:00 交通時間	9:00 Dnhqan Towyin Qpahan knkla kndsans Tasi. 抵達桃園 大溪文化館	7:30-9:00 Trima dqras/ uqun mgrbu/mgkla phnang pnskraya Ruma. 盥洗/早餐/認識羅馬拼音		
8:00-09:00	Dmppqpah mssli. 工作人員報到			
9:00-10:00	Dmatas laqi mssli Empprngaw. 學生報到 族語招呼語	Tqqaras smluhay kari. 1. Kngkla kndsan tmsamat. 2. Kngkla kndsan tminun. 3. Kngkla kndsan tmukuy.  快樂學族語 1. 狩獵文化 2. 織布文化 3. 播種文化	Tqqaras smluhay kari. 1. Pgkla elealang Truku. 2. Trkuan mniq alang paru. 3. Endaan thjil Truku.  快樂學族語 1. 太魯閣族各部落簡 介 2. 都會區的太魯閣族 3. 太魯閣族遷徙故事	9:00-11:00 Kngkingal qpuruh pteura slnhayan. 各班成果展
10:10-10:30	Rgrig smtrung lupung paru seejiq tnpusu. 原民迎賓樂舞			
10:30-11:00	Uuda rjingan slhayan Pgkla ddaun. 開訓儀式 體驗行程說明			
11:00-12:00	Smnru maxal mataru klgan seejiq tnpusu Taywang. 台灣十六族概論			11:00-12:00 Uuda nhdaan Mgay patas tgkla. 結業式、頒獎
12:00-13:00	Kndeaxan Jiyax peapa tdruy. 中餐 車程時間	Kndeaxan Jiyax smluhay kari quri mkan nhapuy. 中餐 用餐族語教學	Kndeaxan Jiyax smluhay kari quri mkan nhapuy. 中餐 用餐族語教學	Kndeaxan Jiyax mslupung pprngaw. 中餐 交流餐會
13:00-14:30	Prbug slhayan kari seejiq tnpusu uuda smluhay nanak knkla kndsans . 1. Qowqaw. 2. Tatuk. 3. Pgagu.	Prbug slhayan kari seejiq tnpusu uuda smluhay nanak knkla kndsans. 1. Rgrig. 2. Uyas. 3. Uuqun sbiyaw.  文化自主體驗活動 沈浸式族語課程  1. 樂舞組 2. 歌謠組 3. 傳統美食組	13:00-15:00 Slhayan qmita rmigaw alang Rowhu kngkla kndsans isil. 羅浮部落踏查 跨族群文化學習	Tgblaiq musa sapah. Strung ta hkawas duri. 賦歸平安 明年再見
14:30-16:00	文化自主體驗活動 沈浸式族語課程  1. 口簧琴組 2. 木琴組 3. 獵笛組		15:00-16:00 Prngat babuy Truku/spuhan gghuway.  太魯閣 傳統殺豬/感恩祭儀	
16:00-17:30			16:00-18:30 Phapuy nanak uuda hhapuy sbiyaw. 自炊體驗 傳統用餐活動	
17:30-18:30	Uqun gbiyan Slhayan prbug kari quri sapah. 晚餐	Uqun gbiyan Slhayan prbug kari quri sapah. 晚餐		

	家庭族語沈浸學習	家庭族語沈浸學習		
18:30-20:00	Jiyax qpuruh. 小隊時間	Jiyax qpuruh. 小隊時間	Eyeuyas alangMseupu mqaras knkana klgan seejiq .  部落音樂會 跨族群同歡	
20:00-21:00	Trima/ pgkla knmalu. 盥洗/報平安			
21:00	Mhing rdax samaw mtaqi. 熄燈就寢			

111 a mihcaan Yincumincu kamu nu Sakizaya kalaludan miecaw minanam tu kamu atu lalangawan ku adiwawa misilsil tu nananamen a picudad.

111 年原住民族語夏令營 撒奇萊雅族 課程表

時間\日期	8/2(二)	8/3(三)	8/4(四)	8/5(五)	8/6(六)
0800~0900	報到 (1 小時) 邱貞英老師 語推辦公室	報到 認識野菜 (4 小時) 邱貞英老師  1.達固部灣·撒固兒 部落菜園 2.撒固兒部落野菜 市集	報到 族語傳統編織 (4 小時) 蔡文進老師  語推辦公室	報到 (1 小時) 語推辦公室 複習族語 邱貞英老師	報到 (2 小時) 語推辦公室 複習族語 邱貞英老師
0910~1000	開幕式			文化課程 (3 小時) 林昭雄老師  語推辦公室	
1010~1100	開幕歌教唱 族語歌曲教唱 (3 小時) 林昭雄老師 語推辦公室				族語傳統 樂舞教學 (2 小時) 凱佑老師 語推辦公室
1110~1200	中餐(1 小時) 語推辦公室	炊煮技能 吃午餐 (2 小時)12-14 林秀蓮老師  語推辦公室	中餐(1 小時) 語推辦公室  族語手工藝 (阿里鳳凰) (4 小時) 宋德讓老師  語推辦公室	中餐(1 小時) 語推辦公室	
1210~1300	相見歡 (教自我介紹族語) (1 小時) 林秀蓮老師 語推辦公室	祭儀法器製作 (3 小時) 宋德讓老師 語推辦公室		族語傳統 樂舞教學 (2 小時) 凱佑老師 語推辦公室	達固湖灣·撒固 兒豐年祭 (2 小時) 凱佑老師 豐年祭會場
1310~1400	手工藝(惹苡珠) (2 小時)14-16 林秀蓮老師 語推辦公室	回家	回家	回家	回家
1410~1500	回家	回家	回家	回家	回家
1510~1600	回家	回家	回家	回家	回家
1610~1700	回家	回家	回家	回家	回家
1710~~	回家	回家	回家	回家	回家

# Bnkuwan Syeynsang Suwey Qnpuruh Smluhay Kari Sediq

## 111 年原住民族語夏令營 賽德克族 課程表

日期	8/2	8/3	8/4	8/5	8/6
星期	二	三	四	五	六
課程主題	Seejiq Truku 我的部落	Seediq Tgdaya 有趣地名故事	Sediq Toda 如何用族語問 與答 (雜貨店)	Sejiq Tuda 我們的歌	我們是賽德克
第一節 9:10   10:00	平板功能設備 使用介紹 -語推組織-	認識部落 地名故事 -Uma 老師	如何用族語問 與答 (雜貨店) -Lubi 老師	我們的歌 -Matay 老師	介紹都會區 賽德克族 -老師
第二節 10:10   11:00	【族語課程】 我的部落 -Rabay 老師	【族語課程】 認識部落 地名故事 -Uma 老師	【族語課程】 如何用族語問 與答 (雜貨店) -Lubi 老師	【族語課程】 我們的歌 故事分享 -Matay 老師	【族語課程】 介紹都會區 賽德克族 -老師
第三節 11:10   12:00	【族語課程】 我的部落 -Rabay 老師	【族語課程】 認識部落 地名故事 -Uma 老師	【族語課程】 如何用族語問 與答 (雜貨店) -Lubi 老師	【族語課程】 我們的歌 歌謠教唱 -Matay 老師	【族語課程】 都會區 賽德克族 故事分享 -老師
休息時間					
第四節 13:40   14:30	【平板實作】 我的部落 -Rabay 老師	【平板實作】 我知道部落裡的 族語名稱 -Uma 老師	【平板實作】 如何用族語問 與答 (雜貨店) -Lubi 老師	【平板實作】 我們的歌 -Matay 老師	【平板實作】 介紹我自己 -老師
第五節 14:40   15:30	【平板實作】 我的部落 -Rabay 老師	【平板實作】 我知道部落裡的 族語名稱 -Uma 老師	【平板實作】 如何用族語問 與答 (雜貨店) -Lubi 老師	【平板實作】 我們的歌 -Matay 老師	【平板實作】 介紹我自己 -老師
第六節 15:40   16:30	【族語分享】 我的部落 -Rabay 老師	【族語分享】 我知道部落裡的 族語名稱 -Uma 老師	【族語分享】 如何用族語問 與答 (雜貨店) -Lubi 老師	【平板實作】 我們的歌 -Matay 老師	【平板實作】 介紹我自己 -老師
第七節 16:40   17:30	【平板實作】 我的部落 -Rabay 老師	【平板實作】 我自己部落裡的 族語名稱 -Uma 老師	【平板實作】 如何用族語問 與答 -Lubi 老師	【平板實作】 我們的歌 -Matay 老師	結業典禮 -語推組織-

111 caihli tahlana Hla'alua siatuturua karitahlana taruamacicia

111 年原住民族語夏令營 拉阿魯哇族 課程表

日期	8/01	8/02	8/03	8/04	8/05
星期	一	二	三	四	五
06:30 07:20	kuamaivuvurunga 早餐/kuraruna 晨間活動				
07:30 08:30	maritara'uhla 報到	siaiapu karihla'alua 【族語時光】 植物與作物	siaiapu karihla'alua 【族語時光】 植物與空間	siaiapu karihla'alua 【族語時光】 植物與祭儀	pahlungahlangahla pahlu sahli 【拉族好聲音】 古謠總複習
08:40 09:20		tumamahlungu tahlulu 【守護小米】 認識傳統穀倉 與體驗製作	pakisuahlai umalivalu 【你問我答】 生活實用會話	pakisuahlai umalivalu 【你問我答】 生活實用會話	kiatarari karitahlana 【拉族金頭腦】 族語大會考
09:30 10:10			arasingasinga mangusipi 【生命的祝福】 生命禮俗認識	paucuhlangi miatungusu 【與矮人有約】	umalingahlangahla umalitahlamu 【拉族小學堂】 文化知識複習
10:30 11:10	ruamia 【終於見到你】 始業式與祈福	tumatapu miararuma 【悠游部落中】 部落族語地圖 繪畫與製作	pautuahlangi salia 【家是避風港】 認識傳統家屋 與模型製作	takuliliungu parana kilialiali 【祭儀場巡禮】 探索祭儀場 與環境清潔	takualupungu 【下次再相見】 結業式
11:20 12:00		kuamamahlipapu 午餐/taluavau 休息			
12:00 13:20					
13:30 14:10	pakisuahlai umalivalu 【你問我答】 族語自我介紹	pahlu sahli 【祖先的歌】 古謠學習	pahlu sahli 【祖先的歌】 古謠學習	pahlu sahli 【祖先的歌】 古謠學習	puaili salia 賦歸
14:20 15:00	mairahlu sahli 【我們的歌】 族語主題曲學習	pakisuahlai umalivalu 【你問我答】 生活實用會話	hlamama kisua hlahlama 【在很久以前】 耆老說故事	tumamahlungu ihlu'u 【繫上一條平安】 傳統項鍊製作	
15:20 16:00	pasaulaula'u 【部落遊樂園】 傳統遊戲體驗	paucuhlangi apikaunga 【小米的旅行】 小米歲時祭儀認識 製作小米曆	siatatapu kisuahlahlama 【畫說小故事】 傳說繪本製作		
16:10 17:00				pasaulusu 【同心協力】 晚會預備	
17:00 18:50	kauruvaruvana 晚餐			takupupucu kurarau ruvana 【圍一個圓】 分享晚會	
19:00 20:20	mialulusu 【同心合一】 小組時間	kumita 'ahlingu 【星光電影院】 電影欣賞	pasaulaula'u musuturu 【手忙腳亂】 族語桌遊體驗		

cani munu ucani cenana kari cau vuvurung kana'ucana tamna sipangariingari

Kanakanavu coku tamna tacu'ura sipangariingari

111 年原住民族語夏令營 卡那卡那富族 課程表

日期/時間 taniara/ takananga	7/12	7/13	7/14	7/15
07:00~ 07:50		早餐 koocici	早餐 koocici	早餐 koocici
08:00~ 08:50	學員報到 ketuturu seto makacukuna	我們的家 tanasa mita (採集自己來)	體能活動 sipangaringari iintasu tina'an (團隊遊戲) arakukunu cani rupuna sumasima'u	【愛的鼓勵】 makacapucapu sikaru'ua 小隊分享時間 takananga cani cuvunga suvungu
09:00~ 09:50	夏令營始業式 kana'ucana sipangaringari matiananai		傳統食物教學及 環境整理 niurina kuna/ pasa'ucai to'ona	童謠歌唱大賽 rarumuanu paracani
10:00~ 10:50	營隊主題曲練習 potanamu ucu cani (家) tanasa			族語/文化大會考 maritanam punga kari cuku
11:00~ 11:50	認識自己的家族 tarakanang takacicin tamna cupungana	材料整理及介紹  環境整理 pasa'ucai namurung	夏令營結業式 matirupang kana'ua cana sipangaringari	
12:00~ 13:00	午餐 koca'ania	午餐 kooca'ania	午餐 kooca'ania	午餐 kooca'ania
13:20~ 13:50	愛的團契 karu'un tamnaa rupuna (認識你我他) tarakanang kasua iku ikasu	我們的家 tanasa mita (動手做家屋) mangaringari ramucu kamanungu tanasa	族語好好玩 kari cuku mamanung sima'un (比手畫腳) urupaca ramucu 'acipi pokarikari	明年再見 apactu'ra nuaceni
14:00~ 14:50	族語好好玩 kari cuku mamanung sima'un (家具用品篇) nonoman siarupaca tanasa		族語好好玩 kari cuku mamanung sima'un (劇場遊戲) arapapining pomumuaru	
15:00~ 15:50	歌謠教唱 tumatuturu cani		歌謠教唱 tumatuturu cani	
16:00~ 16:50	傳統技能 sipangaringari niurina (男：小鳥陷阱) saronai : kamanungu cipi riesi tapinange (女：裝飾球) nanaku : kamanungu mari kucu arai	各組才藝練習 cani rupuna ketuturu cai'i	傳統技能 sipangaringari niurina (傳統陀螺、竹水槍) kamanungu muaru niurina sura mataa nantu canumu	
17:00~ 17:50	體能活動 sipangaringari iintasu tina'an		環境整理 pasa'ucai to'ona	



	(團隊遊戲) arakukunu cani rupuna sumasima'u			
18:00~ 18:50	晚餐 kooravi	晚餐-月光下的聚會 kooravi	晚餐 kooravi	
19:00~ 19:50	傳統家屋介紹 tumatuturu niurina	各組才藝表演 'pacu'ura cinupuna	傳說故事 'una	
20:00~ 20:50	宵夜 / 盥洗 kote'an / marumucu	盥洗 marumucu macina tina'an	宵夜 / 盥洗 kote'an / marumucu macina	
21:00	熄燈就寢 maupu sinangu si'icupu	熄燈就寢 maupu sinangu si'icupu	熄燈就寢 maupu sinangu si'icupu	